

Temporary Laborer Assignment Notification

Уведомление о назначении временного работника
under | согласно N.J.S.A. 34:8D-3

The Temporary Help Service Firm must give this completed form to each Temporary Laborer upon assignment to a temporary position. All parties should keep a copy of this form for their records. An updated version of this form will be available in August 2023.

Фирма по оказанию временной помощи должна выдать эту заполненную форму каждому временному работнику при назначении на временную должность. Все стороны должны сохранить копию этой формы для своей документации. Обновленная версия этой формы будет доступна в августе.

Full Name of Temporary Laborer
ФИО временного работника

Temporary Help Service Firm

Представитель фирмы по оказанию временной помощи

Name | ФИО

Street Address | Улица

City | Город State | Штат ZIP Code | Почтовый индекс

Phone | Телефон Ext. | Внутр.

Worksite Employer or Third-Party Client

Работодатель или сторонний заказчик

Name | ФИО

Street Address | Улица

City | Город State | Штат ZIP Code | Почтовый индекс

Phone | Телефон Ext. | Внутр.

Workers' Compensation Carrier of Temporary Help Service Firm

Поставщик компенсаций работникам фирмы по оказанию временной помощи

Name | ФИО

Street Address | Улица

City | Город State | Штат ZIP Code | Почтовый индекс

Phone | Телефон Ext. | Внутр.

Assigned Worksite (if different from above)

Назначенное рабочее место (если отличается от указанного выше)

Name | ФИО

Street Address | Улица

City | Город State | Штат ZIP Code | Почтовый индекс

Phone | Телефон Ext. | Внутр.

Name and nature of work to be performed | Название и характер выполняемой работы

Description of the position | Описание должности

Wages | Заработная плата

Schedule and duration (if known) of the Temporary Laborer's assignment | График и продолжительность (если известны) трудоустройства временного работника

Is **training** required for the Temporary Laborer? Требуется ли обучение для временного работника?

No | Нет

Yes. Training will be provided by | Да. Обучение будет проводиться:

Temporary Help Service Firm | Фирма по оказанию временной помощи

Third-Party Client | Сторонний заказчик

Temporary Laborer. List cost, if any to Temporary Laborer: \$ _____

Временный работник. Перечислите расходы, если таковые имеются, для Временного работника в дол. США: _____

Describe the required training | Опишите требуемую подготовку:

Will **meal(s)** be provided to the Temporary Laborer by the Temporary Help Service Firm or the Third-Party Client?
Будет ли Фирма по оказанию временной помощи или сторонний заказчик предоставлять временному работнику питание?

- No | Нет Yes. List cost, if any, to Temporary Laborer: \$ / дол. США _____
Да. Перечислите расходы, если таковые имеются, для Временного работника

Will **equipment** be provided to the Temporary Laborer by the Temporary Help Service Firm or the Third-Party Client?
Будет ли Фирма по оказанию временной помощи или сторонний заказчик предоставлять временному работнику оборудование?

- No | Нет Yes. List cost, if any, to Temporary Laborer: \$ / дол. США _____
Да. Перечислите расходы, если таковые имеются, для Временного работника

Describe the required equipment | *Опишите требуемое оборудование:*

Is **special clothing** required for the Temporary Laborer? *Требуется ли специальная одежда для временного работника*

- No | Нет Yes. Supplies will be provided by | *Да. Расходные материалы будут предоставлены:*
 Temporary Help Service Firm | *Фирма по оказанию временной помощи*
 Third-Party Client | *Сторонний заказчик*
 Temporary Laborer. List cost, if any to Temporary Laborer: \$ / дол. США _____
Временный работник. Перечислите расходы, если таковые имеются, для Временного работника

Describe the required special clothing | *Опишите необходимую специальную одежду:*

Is **protective equipment** required for the Temporary Laborer? *Требуется ли защитное снаряжение для временного работника?*

- No | Нет Yes. *Supplies will be provided by | Да. Расходные материалы будут предоставлены:*
 Temporary Help Service Firm | *Фирма по оказанию временной помощи*
 Third-Party Client | *Сторонний заказчик*
 Temporary Laborer. List cost, if any to Temporary Laborer: \$ / дол. США _____
Временный работник. Перечислите расходы, если таковые имеются, для Временного работника

Describe the protective equipment | *Опишите защитное снаряжение:*

Are any **license(s)** required for the Temporary Laborer? (for example, driver, occupational, etc.)

Требуется ли какие-либо лицензии для временного работника? (например, водительские права, профессиональные лицензии и т.д.)

- No | Нет Yes. Describe the required license(s) | *Да. Опишите требуемую лицензию (лицензии):*

Is **transportation** offered to the Temporary Laborer? *Предоставляется ли временному работнику транспорт?*

- No | Нет Yes. Describe the terms of transportation offered | *Да. Опишите предлагаемые условия перевозки.*

Earned Sick Leave is the law in New Jersey. As an employee of this Temporary Help Service Firm, you have the right to Earned Sick Leave, which you can use to care for yourself or a loved one, including for physical/mental illness or wellness care, to cope with domestic or sexual violence, or attend a required or requested meeting or event at your child's school. For more details, visit mysickdays.nj.gov. The Temporary Help Service Firm, not the Third-Party Client, pays you earned sick leave at your normal rate of pay. The Temporary Help Service Firm must attach a copy of the New Jersey Earned Sick Leave Notice of Employee Rights to this form. You can also find it online at nj.gov/labor/EarnedSick. For more information on New Jersey's worker benefits and protections, see myworkrights.nj.gov.

Законодательство штата Нью-Джерси регулирует оплату временного отпуска по болезни. Как сотрудник этой фирмы по оказанию временной помощи, вы имеете право на оплачиваемый отпуск по болезни, который вы можете использовать для ухода за собой или близким человеком, в том числе для лечения физического/психического заболевания или оздоровления, для преодоления домашнего или сексуального насилия, а также для посещения обязательного или запрошенного собрания или мероприятия в школе вашего ребенка. Более подробную информацию можно найти на сайте mysickdays.nj.gov. Фирма по оказанию услуг временной помощи, а не сторонний заказчик, оплачивает вам ваш отпуск по болезни по вашей обычной ставке. Фирма по оказанию временной помощи должна приложить к этой форме копию Уведомления о правах работника на оплачиваемый отпуск по болезни в штате Нью-Джерси nj.gov/labor/EarnedSick. Вы также можете найти его в Интернете по адресу nj.gov/labor/EarnedSick. Более подробную информацию о льготах и защите работников в Нью-Джерси можно найти на сайте myworkrights.nj.gov.